

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 143 (2017)
Heft: 16-17: Candidature : 28. congrès de l'UIA : Architecture et eau

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Coup de projecteur sur les ingénieur-e-s suisses

Schweizer
Ingenieurbaukunst

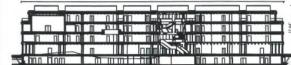
L'art des
ingénieurs suisses

Opere di
ingegneria svizzera

2015 / 2016



Commandez le nouveau livre
maintenant: buch@espazium.ch



1. Der schräge Treppenbau
Ein Treppenbau, der die Architektur – das gebaute Raum- und Ortsverständnis – unterstreicht – das geradlinige Tragwerk. Die Architekten haben es nachdrücklich entworfen, dass dem Aufgang kein geschlossener Raum vorausgeht, sondern er offen zu liegen. Als expressive Form zeigt der eingeschobene Durchgang, dass die Architekten die Struktur des Betonbaus Zugleich stehen für die virtuelle Leistung der Ingenieure, welche die Tragstruktur – streng gesehen oder frei gesehen – mit den ästhetischen Qualitäten des Betonbaus – mit ausdrucksstarken Ortsteilelementen zu kombinieren.

2. Langsame Bergaufzüge
Sektorale Bergaufzüge

3. Der schräge Treppenbau

Mitte des Neunziger-Jahre

Wiederum interessante Tendenzen

entstehen

Le scherzo nascosto della scala

Tragstruktur und Raumpräsenz al

cenro dell'edificio

4. Langsame Bergaufzüge
Sektorale Bergaufzüge

5. Der schräge Treppenbau

und seine zentrale Kerne, die

die Architektur bestimmen

Tragstruktur auf

dem Raum

Edificio parla delle sue

strutture interne

und dei piani di scalate per tutti

disponibili

L'edificio è una costruzione a

struttura portante, i cui elementi

sono anche strutturalmente

funzionali

Facilità

Commandez le premier recueil de projets phares réalisés par des bureaux d'ingénieurs suisses !
Une initiative éditoriale portée par espazium, la SIA et l'usic.

Commandes à l'adresse
buch@espazium.ch et en librairie
ISBN: 978-3-9523583-4-4

CHF 45.–
128 pages
édition trilingue all/fr/it

sia **usic**

AS ASCENSEURS SA

Monte-voitures de AS: représentation et sécurité



La gamme d'ascenseurs Traffico de AS offre tout ce que l'on attend d'un monte-voitures: une mobilité verticale parfaite. Solides et extrêmement fiables, ces ascenseurs transportent les voitures de haut en bas en toute élégance.

L'accent est mis sur le design et la fonctionnalité, rendus possibles grâce à des matériaux et des technologies de premier ordre ainsi qu'à une finition impeccable.

Traffico est représentatif, aussi bien chez les concessionnaires que dans les bâtiments commerciaux et les immeubles. Aucun compromis n'est fait non plus en matière de sécurité.

Le monte-voitures Traffico est parfait lorsque les différences de hauteur sont trop importantes pour une rampe d'accès ordinaire, d'autant qu'il n'empiète pas sur la route ou le terrain des voisins. Par ailleurs, il peut être utilisé sans problème aussi bien en été qu'en hiver. Un ascenseur prend moins de place qu'une rampe. L'espace économisé peut être utilisé pour créer des places de parc supplémentaires.

AS ASCENSEURS SA

www.lift.ch

PRODUITS PRÉSENTÉS

Les nouvelles sur les entreprises, produits et prestations se basent sur des informations fournies par les entreprises. La rédaction ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou imprécisions dans les textes ou photos qui lui sont communiqués. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes.

KERAMIK LAUFEN AG

Le WC douche Cleanet Riva récompensé par de grands prix de design



Les WC douches sont désormais tendance: de plus en plus de personnes apprécient le confort hygiénique de la douche intime à l'eau pure et ses bienfaits pour la santé. Le WC douche Cleanet Riva développé par Keramik Laufen, déjà récompensé par plusieurs prestigieux prix de design, séduit par un design céramique intégré haut de gamme et des solutions techniques aussi sophistiquées que simples à utiliser.

Le haut niveau d'hygiène qu'ils garantissent et le sentiment de fraîcheur ressenti par les utilisateurs sont le principal attrait des WC douches. Or une amélioration du confort de vie ne doit pas se traduire par une perte de qualité sur le plan du design. Pour relever ces défis, Keramik Laufen a développé le WC douche Cleanet Riva, qui allie la plus grande expertise technique à l'excellence suisse en matière de qualité et de design. Pour Peter Wirz, «l'hygiène est une affaire de confiance, et c'est pour cela que la seule vue du produit doit évoquer la propreté». Avec Cleanet Riva, le designer suisse a réussi à créer des lignes épurées aux accents de fraîcheur, de pureté et de confort grâce à un WC au design sobre, sans fioritures. Ce WC douche a été récompensé par les jurys de plusieurs prix de design de renommée internationale pour l'approche inédite qu'il incarne: le Red Dot Award 2016, l'iF Design Award 2017 et le Design Plus powered by ISH 2017.

KERAMIK LAUFEN AG

www.laufen.ch

URETEK SUISSE SA

Renforcement des terrains de fondation: rehaussement du bâtiment Centre Patronal, Paudex (VD)



Le siège de l'organisation économique est composé de plusieurs complexes immobiliers de quatre ou d'un étage(s). Sous ce dernier se trouve un vaste garage souterrain. Deux étages supplémentaires furent ajoutés à un complexe d'immeubles d'un étage. L'augmentation de charge résultante nécessita un accroissement de la portance du sol de fondation dans le secteur du rehaussement. L'augmentation de portance requise fut calculée à l'aide d'essais au pénétromètre, puis contrôlée. URETEK réalisa les travaux en deux étapes: avant le début des activités de transformation, et après érection du gros œuvre de rehaussement.

URETEK SUISSE SA

www.uretek.ch

SIEMENS SUISSE SA



Tout d'abord planifier numériquement, puis construire

La progression de la numérisation dans le monde confronte le secteur de la construction à de grands défis. En plus des demandes croissantes en matière de performance des bâtiments et de durabilité, la collaboration au sein d'équipes de planification dont la taille augmente constamment devient de plus en plus complexe. Building Information Modeling (BIM) est une méthode de travail assistée par ordinateur qui associe tous les participants via un modèle numérique de bâtiment. Construire devient ainsi plus rapide, plus sûr et plus économique.

SIEMENS SUISSE SA

www.siemens.ch/bim

GIROFLEX SA

Giroflex s'associe à Flokk



Giroflex, le leader suisse des sièges pivotants, vient de signer un contrat de collaboration avec Flokk, le principal acteur scandinave de ce secteur. La nouvelle société devient ainsi le plus important fabricant de sièges de bureau et de travail en Europe. Giroflex et Flokk, autrefois « Scandinavian Business Seating », ont signé un contrat dans le cadre duquel le fabricant scandinave acquiert l'ensemble des actions de la société suisse Giroflex et de ses entités. Les deux parties ont convenu de ne divulguer ni le prix d'achat ni les détails de la transaction. Principal fabricant suisse de sièges de bureau ergonomiques haut de gamme, la marque Giroflex dispose d'une excellente réputation et est solidement établie sur les marchés germanophones. En 2016, près de 90 % des 45,5 millions de francs suisses (41,5 millions d'euros) de chiffre d'affaires consolidé ont été réalisés en Suisse, en Allemagne, en Belgique, aux Pays-Bas et en Autriche.

« Nos deux entreprises partagent une philosophie très similaire en matière de qualité et de conception des produits. Nous ne sommes cependant pas des concurrents directs puisque nous œuvrons sur des marchés différents », déclare Lars I. Røiri, CEO de Flokk. Tandis que Giroflex est solidement implanté en Suisse et en Allemagne, Flokk est leader en Scandinavie et en Europe du Nord.

« La reprise par Flokk ouvre à Giroflex de nouvelles perspectives. En tant qu'entité d'un grand groupe, nous allons pouvoir élargir notre portée géographique et explorer diverses opportunités de croissance », ajoute Frank Forster, CEO de Giroflex.

« Le réseau de Flokk et de ses filiales nous offre des conditions idéales pour renforcer et développer la marque Giroflex à l'international », conclut-il.

Giroflex continuera d'exister comme marque distincte dans le portefeuille de Flokk. Récemment, ce sont Malmstolen, un fabricant suédois de sièges pivotants, et Offecct, spécialiste de meubles de salon, qui ont rejoint le groupe. Flokk vise à consolider le secteur en renforçant sa position de leader sur les principaux marchés.

Les directions des deux entreprises vont maintenant procéder à une évaluation minutieuse afin d'identifier les opportunités et la manière la plus favorable d'organiser les affaires dans une perspective d'avenir.

GIROFLEX SA

www.flokk.com / www.giroflex.com

SIMILOR AG

Robinetterie de cuisine arwa-twinplus – rectiligne et sans compromis

Les nouveaux robinets de cuisine arwa-twinplus offrent une esthétique claire et réductrice doublée d'une technologie simple d'utilisation. Ils conviennent parfaitement aux cuisines qui privilient la qualité des produits et la pureté du design. Les cuisines ouvertes sur le séjour, sans cloison, sont une invitation aux moments de convivialité entre amis. Mais dans une cuisine ouverte, les robinetteries et les appareils sont visibles de tous. Le choix des produits doit donc se faire avec le plus grand soin. La nouvelle ligne de robinetteries arwa-twinplus agrémenté avec discrétion les environnements de cuisine extrêmement fonctionnels. Elle propose deux modèles: l'un à bec droit, l'autre à bec galbé. Le design se caractérise par des transitions logiques et par une efficacité dans l'usage des matériaux, conférant aux robinets modernité et nonchalance. Combiné à sa facilité d'utilisation, arwa-twinplus devient un élément de design indispensable aux concepts de cuisine ouverts.

Une ligne de robinet – deux modèles

Les modèles pour cuisine arwa-twinplus existent avec écoulement droit ou galbé. Chaque ligne comporte deux modèles: le mitigeur d'évier, avec écoulement droit et douchette extractible, orientable à 360°. La douchette extractible présente deux types de jet différents. Le même modèle sans douchette extractible est orientable à 160°. Les modèles existent en version chrome et acier inoxydable, au choix.

Le mitigeur d'évier avec écoulement galbé n'existe qu'en version chrome. Le modèle avec bec extensible intégré est orientable à 360°, la variante sans bec extensible l'est à 160°. Tous les mitigeurs d'évier de la ligne arwa-twinplus ont une saillie de 225 mm et sont dotés d'un mousseur qui valorise encore plus le design.

Spécificités techniques

Arwa-twinplus innove également sur le plan écologique. Les robinets d'évier sont équipés de la nouvelle fonction Eco+. Placé en position centrale – le cas le plus courant – le levier se trouve ainsi dans la zone d'eau froide. Au quotidien, cela veut dire que le levier ne peut être déplacé que de haut en bas, mais pas vers l'arrière. Outre une consommation plus écologique en eau chaude et en énergie, ceci peut également présenter un avantage dans le cas d'installations situées devant le mur de la cuisine ou une fenêtre ou encore dans des configurations exiguës. De plus, la cartouche de 35 mm intégrée assure la fonction de réduction de volume et de température, avec un effet positif sur la consommation en eau et en énergie. Les modèles équipés de l'écoulement droit ainsi que le modèle équipé de l'écoulement galbé avec bec extensible satisfont aux exigences



de l'étiquette-énergie « A », tandis que le modèle avec écoulement galbé sans bec extensible satisfait aux exigences de l'étiquette-énergie « B » de l'Office fédéral de l'énergie OFEN, SuisseEnergie. Enfin et surtout, tous les évier sont pourvus d'un écrou central qui assure une fixation sûre et solide.

SIMILOR AG

www.similor.ch